







实际上，在《新约》中，支持耶稣是神的化身的章节，也只有《提摩太书》3: 16这一章节[4]

。但是，这一节文（它的内容是：“……就是神在肉身显现。”）吉本解释道：“这种强烈的表述用圣保罗的话解释可能更加合理。公元6世纪，在君士坦丁堡，有人翻译《新约》时，把希腊词语（英语中的*hich*）翻译为希腊语的上帝（希腊语的上帝一词是*qeèv*）：《新约》真实读本依然在拉丁语和叙利亚文中可以找到，在希腊文中也可以查到，拉丁语的情况也是如此。是令人尊敬的伊萨克·牛顿，在他的著作《约翰爵士的三个证明》一书中发现了这个假冒的货色。” [5]

假冒货色？现在有了一个更强烈的词语。如果我们看看现代学者的研究成果，他们也非常广泛地应用这个词语。因为《新约》的一些段落被人修改，修改的内容突出了耶稣本身的神性。 [6]

《圣经》被人篡改？这一修改是出于建立新信条的动机？根据具体的语境，我们再也找不到比“假冒货色”更准确地词语了。

厄尔曼教授在其著作《被误解的耶稣》中，有一章节名为《篡改圣经的理论动机》，在这一章节中，他仔细研究了《提摩太书》3:16的内容。他不但研究了伊萨克·牛顿的发现，也研究了18世纪学者约翰·J·威特斯丁的成果。用厄尔曼的话说：“一个后来的抄书员改写了原文，所以人们不再把who读为who,而是读为God（即上帝是肉体的）。换句话说，这位纠正者这样改变原文，就是为了迎合那些强调耶稣神性的人的观点……但是，我们现有的、最早期、最好的圣经手稿说到耶稣，以who称呼他，他是肉体的，并没有明确称他为上帝。” [7]

厄尔曼指出，在早期，有五种希腊文圣经手稿，可以证明这种篡改，后来占据优势的中世纪手稿和英语译本不是这些“最早、最好”的手稿的译本。结果，从中世纪开始，基督教的信条深受这种篡改的影响，造成基督教忠诚于神学不注重现实的结果。 [8]

厄尔曼补充说：“当威特斯丁继续进行这一研究时，他发现了那些典型地证明耶稣神性的圣经原文不可靠，实际上圣经原文是有问题的；当这些问题依据校勘加以解决的时候，耶稣不再具有神性了。” [9]



[6] 马茨格, 布鲁斯、厄尔曼、巴特D《新约全书: 译文、篡改和重建》, 286页。

[7] 厄尔曼、巴特D《被误解的耶稣》157页。

[8] 为了理清这一问题, 可参阅马茨格、布鲁斯M《希腊语新约的评价》, 573-4页。

[9] 厄尔曼、巴特D《被误解的耶稣》113页。

[10] 《伦敦每日新闻》1984-6-25。

本文网址:

<https://www.islamreligion.com/cn/articles/560>

Copyright 2006-2015 版权所有。 2006 - 2023 IslamReligion.com. 版权所有。